



PRATİK
TÜRKÇE-ÖZBEKÇE
KONUŞMA KILAVUZU

HAZIRLAYAN
Muzaffer SALİHCAN
A. Murat TİLAV
A. Veli NİŞAN

TAŞKENT - ANKARA
1992

ECDÂD

PRATİK
TÜRKÇE ~ ÖZBEKÇE

KONUŞMA KILAVUZU

HAZIRLAYAN

Muzaffer SALİHCAN

A. Murat TILAV

A. Veli NİŞAN

TAŞKENT ANKARA

1992

Ecdâd Yayınları – 8
Kılavuz Kitaplar Serisi – 1

Kapak ve İç Düzenleme : Müzehher (Özdallı) Bice
Dizgi : Ünlem Tanıtım Ltd. Şti. – İSTANBUL
Baskı – Cilt : ALIÇ Okul Yayınları Matbaacılık Tic.San. A.Ş.
Tel : 231 39 39 – 229 64 27 Sıhhiye/ANKARA

ANKARA – Ekim 1992

ISBN – 975 – 7683 – 07 – 8

ECDÂD

YAYIM – PAZARLAMA

M.Paşa Cd. 46/8 Lâdes Han Alt Kat

Tel. Fax : (9-4) 435 27 83

06420 Kızılay – ANKARA

İÇİNDEKİLER

Sunu	7
Sözbaşı.....	9
Kitapla İlgili Bazı Dil Bilgileri	11
Şahıs Zamirleri	13
İyelik Sıfatları	13
Tanışma.....	13
Selamlaşma.....	14
Vedalaşma.....	15
Genel Konular.....	15
Çok Önemli Birkaç Kelime.....	16
Dil Bilme-Söyleneni Anlama	17
Zaman Sorma-Zaman Bildirme	18
Özür Dileme-Rica-İstek	20
Bilgi Edinme-Yer Sorma	21
Sınırdaki.....	22
Araba ile Yolculuk.....	22
Uçak ile Yolculuk	22
Soru Sözcükleri	23
Alışveriş Merkezlerinde	26
Lokantada.....	29
Otelde.....	31
Bankada	32
Postahanedeki	33
Sözlük.....	35

Geçtiğimiz günlerde yaptığımız Türkistan Cumhuriyetleri gezimizde tanıştığımız değerli dostlarımız A. Murat Tilav ve Muzaffer Salihcan bir diğer arkadaşları ile beraber hazırladıkları bir "el kitabı"ndan bahsettiler. Özellikle, çeşitli maksatlarla Özbekistan'a gelmeğe başlayan ve sayıları her gün daha fazlalaşan Türkiye Türkleri'nin yapacakları temasları kolaylaştırmaya yönelik bir konuşma kılavuzu olan bu kitabı, Taşkent'te bastırma imkanı bulamadıklarından da yakındılar.

Türkoloji öğrencisi olan bu kardeşlerimize Türkiye Türkçesi'nin esaslarını öğreten gönüllü "alperenler"den Recep Şirin ile görüştüğümüzde de böyle bir kitabın basılmasının faydalı olacağı hususunda fikir birliğine vardık. "Kitabı bastırmak" sözü ile aldıktan sonra Türkiye'ye dönünce ilk işim bu konu ile ilgilenmek oldu. Nihayet verdiğim sözü yerine getirmeyi Allah kısa zamanda nasib etmiş bulunuyor.

Kitabın basımı sırasında örnek cümlelerde geçen kelimeleri ile aynı kelimelerin sözlük kısmındaki şekli arasında bazı farklılıklar gözümüze çarptı. Bu farklılıkları sözlükde geçen şekli esas alarak gidermeğe çalıştık. Ayrıca metinlerin Türkiye Türkçesi anlamlarında karşılık verilen Özbek Türkçesi cümlelerde de bazı "anlam kaymaları" olduğunu okuyucu farkedecektir. Bu gibi "kusurları" kitabın hazırlanış ve basılışındaki irtibat zorluklarından doğduğunu bilerek hoş görünüz. İnşallah daha sonraki ve daha tekamül etmiş "Kılavuz"larda bu gibi eksiklikler herhalde çok az olacaktır.

Kitabın adına "Türkçe-Özbekçe" ibaresini koyan arkadaşların da bundan biraz rahatsız olduklarını biliyorum. Çünkü Türkçe ile Özbekçe iki ayrı dil değil, aynı dilin zaman içinde farklı coğrafyalarda gelişmekten ötürü biraz farklılaşmış iki lehçesidir. Ancak pratikteki zo-

runluluk bu başlığı koymamızı gerektirdi. Bunu da belirtmeği uygun görüyorum.

Şu haliyle, küçük bir eser olan bu el kitabının Taşkent'te hazırlanıp, İstanbul'da basılıp Türkiye ve Türkistan'da okunacağını düşündüğümde nice yıllar bize hayal gelen nice konunun kısa sürede gerçeğe dönüşeceğine olan inancım güçleniyor.

"Türk yurtları ile ilgili bütün hayallerimizi gerçeğe dönüştürme yolunda" gayret edenlere başarılar dilerken, Allah'tan yardım, sabır ve zafer niyaz ediyorum.

Dr. Hayati Bice

Yalova, 30 Eylül 1992

SÖZBAŞI

Yaşlandıkça küçülen bir dünyada yaşıyoruz. Her şey baş döndürücü bir süratle geliyor. Bazen bu gelişmeleri takip etmekte bile zorlanıyoruz. Sovyet İmparatorluğu da 20. yüzyılın son çeyreğinin hızına ayak uydurarak çok kısa bir zamanda dağıldı. Buna paralel olarak beliren "Türk Asıllı Sovyet Cumhuriyetleri" düşüncesine alışmaya çalışırken, beklenmeyen bir hız ve kolaylıkta "Müstakil Türk Cumhuriyetleri" ortaya çıktı. Kapılar birdenbire açıldı; Türkiye ile bu cumhuriyetler arasındaki irtibatlar gelişmeye başladı.

Kapıların yeni açıldığı sırada, yani tam bağımsızlığın ilan edildiği dönemde görevli olarak Özbekistan'a geldim. Çeşitli birimlerde Türk Dili dersleri verdim. Bu arada Türkiye ile Özbekistan arasında gidip gelmeler çoğaldı.

Bir asırdan fazla bir zamandan beri irtibat yokluğu ve başka sebeplerle dillerimiz arasındaki farklılıklar artmıştı. Farklı tarihi gelişmeler ve bizim Batı'dan, Özbeklerin Rus-ya'dan etkilenmesi ve dillerimizin yabancı dillerden alınan teknik kelimelerle beslenmesi neticesi birbirimizi anlamakta zorlandık. Türkiye'den gelen her türlü heyet bir "Özbek Türkçesi El Kitabı" ihtiyacından bahsettiler. Gelen bu heyetlere tercümanlık yapan öğrencilerim de böyle bir ihtiyacın varlığını hissettiler. Heyetlerin "Bir el kitabı hazırlayın" tarzındaki ısrarları öğrencilere teşvik unsuru oldu. Bütün engellere rağmen öğrencilerimden üçü, çok kısa zamanda bir el kitabı hazırladılar. O kadar heyecanlı ve arzuluydular ki bu heyecan ve arzuları, kontrol sırasında üzerimde bir nevi kamuoyu baskısı haline dönüştü. Böylece kontrol ve ön-sözün aynı süratte hazır olmasını sağladılar.

Göz açıp kapama hızında hazırlanan kitabın eksiklerinin çok olduğunu farkındayım. Ancak bu kitabı çıkarmamanın hiç bir faydası olmayacağına göre "Bu haliyle de olsa, çıkması daha iyi olur" düşüncesine vardım. Türk dünyasında alfabe birliği sağlanıncaya kadar bir

boşluğu dolduracağına inandığım bu kitapçığa öğrencilerimin bir fidanı gözüyle bakıyorum. Tenkid fırtınalarının bu fidanı kurutmamasını, amatörce arzu ve gayreti zedelememesini arzu ediyorum.

Kitabı hazırlayan öğrencilerim Muzaffer Salihcan, A. Murat Tilav ve A. Veli Nişan'ı gayretleri, heyecanları ve çalışkanlıkları için kutluyorum. Kitabın hazırlanmasında büyük emeği geçen "Özbekistan'ın ilkleri"nden İsmail Cengiz'e, ayrıca bana ve öğrencilerime manevi desteklerini esirgemeyen T.C. Özbekistan Büyükelçiliği mensuplarına ve Taşkent Büyükelçimiz Sayın Volkan Çotura'ya şahsım ve öğrencilerim adına teşekkür ederim.

Kitabın basımı meselesi en büyük problemdi; nasıl ve nerede basılacağı öğrencilerimi derin derin düşündürürken Türkiye'den gelen heyetlerden birinde bulunan Köklem Yayınları Yöneticisi Dr. Hayati Bice bu işi zevkle yapabileceğini ifade etti. Nihayet öğrencilerimin hayalleri gerçekleşiyordu. Kitabın basımını üstlenen Dr. Hayati Bice'ye ayrıca teşekkür etmeyi bir borç telakki ediyorum.

Temmuz 1992, Taşkent
Recep Şirin

Taşkent Devlet Üniversitesi
Türk Dili Bölümü,
Misafir Öğretim Üyesi

KİTAPLA İLGİLİ BAZI DİL BİLGİLERİ

Kitap herşeyden önce bir elkitabı olarak hazırlanmıştır. Bu bakımdan transkripsiyon ve karşılıkları vermede ilmi endişeden uzak durulmuş ve serbest hareket edilmiştir. Kitabın günlük kullanımda faydalı ve kullanılabilir olmasına çalışılmıştır. Özbek Türkçesi'yle verilmesi gereken yerleri Latin alfabesiyle verirken çok zorlandık. Bu zorlukları orta ve pratiğe dayalı bir yol seçerek aştık.

Özbek Türkçesi'nde 10 tane ünlü vardır; fakat bugün kullanılan Özbek alfabesinde bu 10 ses sadece 6 tane işaretle karşılanmaktadır. Bunun için ünlüleri gösterirken çok zorlandık. Bağlayıcı bir durum olmadığı takdirde Türk dilinin genel karakteristiği olan ses uyumlarına uymayı tercih ettik. Ancak Özbek Türkçesi'nde çok belirgin olarak kullanılan ve ses uyumlarına uymayan şekilleri aynen aldık. İnce ünlü harflerden oluşan fiil köklerinin ekleri Özbek Türkçesi'nde genellikle kalın olmaktadır. Okuyucunun kelimeleri kolay kavraması için bu ekleri ince olarak vermeyi uygun gördük.

Kalın sıradan seslerle birlikte kullanılan "k" ve "g" sesinin mümkün olduğunca gırtlaktan çıkarmak gerekir.

Özbek Türkçesi'ndeki "I" sesinin ince telaffuz edilmesine dikkat edilmelidir. "I" sesinden sonraki a sesleri e sesine yakın telaffuz edilmelidir.

ŞAHIS ZAMİRLERİ

Ben	Men
Sen	Sen
O	U
Biz	Bız
Siz	Sız
Onlar	Ular
Beni	Meni
Beni	Seni
Onu	Unı
Bizi	Bızını
Sizi	Sızını
Onları	Ularını
Bana	Menge
Sana	Senge
Ona	Ungə
Bize	Bızge
Size	Sızge
Onlar	Ulargə

İYELİK SIFATLARI

Benim	Mening
Senin	Sening
Onun	Uning
Bizim	Bizning
Sizin	Sizning
Onların	Ularıning

TANIŞMA

Adım 'dır	İsmim 'dır
Türküm ben	Men Türkmen
Yaşıdayım	Yaştaman

Ben öğrenci (doktor, öğretmen, işçi)'yim	Ben okuyucu (doktor, okutucu, işçi)' man
İzmir'de oturuyorum	İzmir'de yaşıyorum
Otelde kalıyorum	Mehmanhanada kalyapman
Benim çocuğum var	Mening ta farzandim bar
Kimle müşerref oluyorum?	Keçiresiz, tanışıp kolaylık
Adınız, nedir?	İsmingiz nime?
Özbek misiniz?	Özbek misiniz?
Ne iş yapıyorsunuz?	Nime iş kılaziz?
Ne olarak çalışıyorsunuz?	Kim bolıp işleysiz?
Kaç yaşındasınız?	Neçe yaşdasınız?
Adınız, lütfen?	Uzr, ismingiz?
Evlü misiniz? /Bay/	Üylengen mısız?
Evet, evliyim	Ha, üylengenmen
Hayır, evli değilim	Yok, üylenmegemen
Evlü misiniz? /Bayan/	Turmuşge çıkkan mısız?
İstasyon neredededir?	Vakzal kayerde?
Limana nasıl gidebilirim?	Portga kanday ketsem bo ladi?

SELAMLAŞMA

Günaydın, iyi günler,	Esselamü aleyküm
İyi akşamlar, iyi geceler	Hayırlı tün
Merhaba	Selam
Nasılsınız?	Kalaysız?
İyi misiniz?	Yahşı mısız?
Teşekkür ederim, ya siz?	Rahmet, özingiz?
Eşiniz ve çocuklarınız nasıllar?	Hatın, bala-çakalar yahşı mı?
Merhaba arkadaşım	Selam, dostum
Selamün aleyküm	Assalamu aleyküm
Aleyküm selam	Valeyküm assalam
Allahısmarladık	Hayr
Güle güle	Salamat boling
Şahabettin beyin size selamı var	Şahabettin bey sizge selam ayttı
Sabri beye benden selam söyleyin	Sabri beyge menden selam ayting

VEDALAŞMA

Hoşçakalın	Yahşı kaling
Şon ve esen kalınız	Sağ salamat boling,
Kardeşinize benden selam söyleyin	Ükengizge menden selam ayting
Sayın	saygılarımı sunarım
Muhtarem	humatımnı bildiraman
Görüşürüz	Körüşgünçe
Yarına kadar	Ertegeçe
İyi yokluklar	Ak yol
Ne zaman görüşeceğiz?	Kaçan körüşemiz?
Yann (bügün, cumartesi) yine görüşebiliriz	Ertege (indinge, şenbe küni) yana körüşüp kalarmız
Davetiniz için çok teşekkür ederim	Teklifingiz üçün kette rahmet
Size telefon ederim	Sizge telefon kılaman
Bana devamlı yazın lütfen	Menge tez tez hat yazıp turing
Bize misafirlige ne zaman geleceksiniz?	Biznikige kaçan mehmana kelasız?
Esen kalın	Sağ boling
Size mutluluklar dilerim	Sizge baht tilaymen
İyilik temenni ederim	Hamısa yahşı yüring
Size başarılar dilerim	Sizge muvafakiyetler tileyemen

GENEL KONULAR

Bence	Menimçe
Saniyorum ki	Öyleyemen ki
Sanmıyorum ki	Dep öylemeymen
Sizin fikrinize katılıyorum	Fikringizge koşılaman
Benim düşünceme göre	Mening fikrimçe
Ben biliyorum	Men bilemen
Bilmiyorum	Bilmeymen
Eminim ki	Eminman ki
Pek emin değilim	İşançım kamil emes
Konu şu ki	Gep şu hakta ki
Onu demek istemiyordum	Yok bunday demekçi emestim

Ben sadece sormak istemişim	Men <u>bar-voğu</u> soramıyıcıydım
Hiçbir anlamı yok	<u>Heç</u> kandaı ehemiyatı yok
Bakalım, Bakınız, Olabilir	<u>Köreylik, Köring, Bolış</u> mümkün
Mümkün değil	emes
Pek tabii	Mümkün Elbette
Bu basit bir iş	Çok basit
Bu addiy bir iş	Cüda addiy
Şartlara göre, bu fena değil	Şaraytge karab, bu yaman emes
Bugün hava güneşli	Bugün hava açık
Düni hava kötü idi	Keçe hava yaman edi

ÇOK ÖNEMLİ BİRKAÇ KELİME

Evet/Hayır/Teşekkür ederim	He Yok Rahmet
Birşey değil /Rica ederim/Afedersiniz	Arzımaydı İltimas Keçiresiz
Lütfen	İltimas
İyi	Yahşi
Çok iyi	Cüda yahşi
Anlaştık	<u>Keliştik</u>
Güzel	Zor
Çok güzel	Cüda zor
Mükemmel	Acayib
İyi değil	Yahşi emes
Kötü	Yaman
Çok kötü	Cüda yaman
Tamam	Hop
Bu çok kötü bir ihtimal	Bu eng yaman varyant
Az	Az
Çok az	Cüda az
Çok	Köp
Pek çok	Cüda Köp
Bay	<u>Can</u>
Baylar	<u>Ortaklar</u>
Bayan	<u>Han</u>

. Lütfen buraya geliniz	Marhamat <u>buyakka</u> keling
Lütfen oturun	Marhamat otiring
Nerede?	Kayerde ?
Bu nedir?	Bu nime?
Bu doğru mu	Şu toğrı mı?
Ne dediniz?	Nime dedingiz?
Hayır, doğru değil	Yok, natoğrı
Evet, doğru	Ha, toğrı
Bu mümkün olabilir mi?	Şunday bolış mümkün mi ?
Evet, mümkün	Ha, mümkün
Hayır, mümkün değil	Yok, mümkün emes

DİL BİLME-SÖYLENENİ ANLAMA

Özbekçe biliyor musunuz?	Özbekçe bilesiz mi ?
Türkçe anlıyor musunuz?	Türkçe tüşünesiz mi
Evet, biliyorum	Ha, bilemen
Hayır, bilmiyorum	Yok, bilmeymen
Evet, anlıyorum	Ha, tüşünemen
Hayır, anlamıyorum	Yok, tüşünmeymen
Özbekçe anlıyorum, fakat konuşamıyorum	Özbekçe tüşünemen, fakat gepiralmeymen
Biraz anlıyorum	Azgine tüşünemen
Anlıyor musunuz	Tüşüneyepsiz mi?
Anladım	Tüşündüm
Her şeyi anlıyorum	Hammasını tüşünemen
Anlamadım	Tüşünmedim
Sizi anlamıyorum	Sizni tüşünmeyepmen
Hiçbir şeyi anlamıyorum	Heç nersanı tüşünmeyepmen
Bu ne demektir	Bu nima degeni?
Özbekçe öğrenmek istiyorum	Özbekçeni örgenmekçimen
Özbekçe okuma ve yazmayı öğreniyorum	Özbekçe yazış va okuşnı örgenyepmen
Lütfen, yavaş konuşun	İltimas, dana, dana kılıp gepiring
Tekrar edin, lütfen	İltimas, yana bir tekrarläng
Bunu yazınız, lütfen	Marhamat, şunı yazing

ZAMAN SORMA-ZAMAN BİLDİRME MEVSİMLER

İlkbahar.....	Bahar
Yaz.....	Yaz
Sonbahar.....	Küz
Kış.....	Kış

AYLAR

Ocak.....	Yanvar
Şubat.....	Fevral
Mart.....	Mart
Nisan.....	Aprel
Mayıs.....	May
Haziran.....	İyün
Temmuz.....	İyül
Ağustos.....	Avgust
Eylül.....	Sentyabr
Ekim.....	Oktyabr
Kasım.....	Noyabr
Aralık.....	Dekabr

HAFTANIN GÜNLERİ

Pazartesi.....	Düşenbe
Salı.....	Seşenbe
Çarşamba.....	Çarşamba
Perşembe.....	Peyşenbe
Cuma.....	Cuma
Cumartesi.....	Şenbe
Pazar.....	Yekşenbe

DİĞER ZAMAN KAVRAMLARI

Ay.....	Ay
Akşam.....	Akşam

An.....	An
Doğum günü.....	Tuğılgen kün
Günün tarihi.....	Kün
Yıl.....	Yıl
Yüzyıl.....	Asır
Yıldönümü.....	Yıllık
Mevsim.....	Fasl
Dakika.....	Dakika
Öğle.....	Tüş
Ortaçağ.....	Orta asr
Öğleden sonra.....	Tüşden song
Gece.....	Tün
Yeni yıl.....	Yengi yıl
Saniye.....	Sekund
Saat.....	Saat
Gün.....	Kün
Geçmiş (zaman).....	Ötmiş
Öğleden önce.....	Tüşden aldın
Hafta.....	Hafta
Zaman.....	Vakit
Gelecek.....	Kelecek
Saat kaç?.....	Saat neçe boldı? neçerdir
Saat üç.....	Saat üç
Saat tam altı.....	Saat rappa-rasa altı
Saat sekize geliyor.....	Saat sekkizge yakınlaştı
Bu işi iki saatte yaptık.....	Bu işni ikki saatla bacardık
Uyandığımda saat dördü geçmişti.....	Uygangenimde saat törtten ötgenedi
Bir saat içinde.....	Bir saat içide
Saat kaçta?.....	Saat neçede
Benden bir saat sonra geldi.....	Menden bir saat keyin keldi
Bir saat geç kaldım.....	Bir saat keç kaldım
Saat kaçta kadar?.....	Saat neçegeçe?
Saat sekize kadar çalıştım.....	Saat sekkizgeçe işledim

Onda mağazalar kapanır Onda mağazınlar yapıladı
 Yirmi dakika sonra döneceğim Yigirmi minuttan keyin kaytamen
 Yarın öğleden sonra sizi çaya davet ediyorum Ertege tüşden keyin sizni çayge teklif kılamen
 Pazartesi çalışmaya başlıyorum Düşenbe künü iş başlaymen
 ayında Özbekistan'a gideceğim ayında Özbekistan'ge baraman
 Gündüzleri çok sıcak Kündüzi cüda ıssık
 Haftasonu nereye gidiyorsunuz? Dem alış künleri kayerge barasız?
 İki yıl önce Semerkant'a gitmişim İkki yıl aldın Semerkant'ge bargenedim
 Ben hemen gideceğim Men darrav baraman
 Az vaktim var Vaktim az

ÖZÜR DİLEME- RİCA-İSTEK

Lütfen bana verir misiniz? İltimas mence berasız mı?
 Lütfen müsaade edin Keçiresiz ruhsat bering
 Çok teşekkür ederim Kette rahmet
 Birşey değil Arzımaydı
 Özür dilerim Üzr sorayman
 Affedersiniz Keçiresiz
 Sizi kırmak istememişim Sizni hafa kılmakçı emestim
 Size yardım edemem üzgünüm Afsus ki sizge yardım beralmayman
 Size yardım edebilirmiyim Sizge yardım beralaman mı
 Affedersiniz yardımınıza ihtiyacım var Keçiresiz yardamingiz gerek bolıp kaldı
 Evet ben size yardım edeceğim Meyli sizge yardım beremen
 Lütfen yardım edin İltimas yardamlaşing
 Müsade ederseniz size yardım edeyim Meyli mi sizge yardım bersem
 Lütfen bana gösterin Keçiresiz; mence ni körsetsengiz
 Yardım ettiğiniz için teşekkür ederim Yardamingiz için teşekkür ederim
 Çok naziksınız Cüda nuşmuamile ekensiz

BİLGİ EDİNME, YER SORMA

İstasyon nerededir? Vakzal kayerda?
 Limana nasıl gidebilirim? Portga kandeý ketsem boladı?

Bu istasyonun (hava limanının) adı nedir? Bu vakzalning (aeroportning) namı nime?
 Nereden geliyorsunuz? Kayerden kelyepsiz?
 Nereye gidiyorsunuz? Kayerge ketyepsiz?
 Restorant kaçınıcı katta bulunuyor? Restoran neçençi kavatda?
 Mağaza bu sokakta bulunur Bu köçede magazin bar
 (Bilinmedik) bir iş için şehre gidip geldi (Kanakadır) bir iş bilen şeherge barib keldi
 Kim? Kim?
 Bu kimdir? Bu kim?
 Giriş bileti nereden alınabilir? Kiriş biletini kayerden alış mümkün?
 Bilet ne kadar tutar? Biletning bahası kaç?
 Biletin fiyatı Bilet turadı
 Giriş bedava Kiriş bepul
 Özbekçe bilir misiniz? Özbekçe gepleşe alasız mı?
 Şehrimizi nasıl buluyorsunuz? Bizning şehir yakdı mı sizge?
 Ben Türk konsolosluğuna gitmek istiyorum Men Türkiye elçihanesige barmaqçıman
 Tuvaleti gösterir misiniz? Aytalmaysız mı, hacathane kayerde
 Kim yok? Kim yok?

SINIRDA

Pasaport kontrolü nerede? Pasaportni kayerge körsetiş gerek?
 Bavulumu açayımı? Çamadanımnı hem açay mı?
 Sadece özel eşyalarım var Fakat gine özümning nerselerim bar
 Bu bir hediyedir Bu ese savda
 Bunun için ödeyecek miyim? Buning için töleşim gerek mi?
 Bilmiyordum Men bunu bilmegen edim

ARABA İLE YOLCULUK

Nereden benzin alabilirim? Kayerden benzin alsam boladı?
 Hangi yol daha iyidir? Kaysı yol yahşırak?
 Moskova'ya kadar kaç kilometre? Moskovageçe neçe kilometre?

Lütfen bu sokağı haritadan gösterin Şu köşeyi haritadan körsetesiz mi
 Depoyu doldurun Bakını taldursangiz
 10 litre normal benzin lütfen 93 benzinden 10 litre bersangiz
 Lütfen yağı değiştirin İhtimas yağın almasıdır
 En yakın tamirci nerededir? Yakın arada maşına tuzatış ustahanesi bar mı? ✓
 Otopark var mı? Nerededir? Maşınanı kayerde tohtatsam boladı?
 Oto yedek parçaları nerede? Maşına ehtiyat kısımları kayerde katıladı? ✓
 Tamiri uzun sürer mi? Tuzatış kaçgaye çözüledi? ✓
 Tamir kaç para? Tuzatış neçe som?
 Benzin bitti Benzin tügedi
 Arabam arıza yaptı Maşınam buzılıb kaktı
 Bize yardım gönderebilir miydiniz? Bizge yardım beralasız mı? ✓

UÇAK İLE YOLCULUK

Havaalanı nerededir? Aeroport kayerde?
 Havaalanına nasıl gidebilirim? Aeroportge kandeý barsam boladı?
 Saat kaçta orada olmanız gerekiyor? U yerde saat neçede bolışingiz kerak?
 Uçağınız kaçta gidiyor? Samolyotingiz saat neçede uçadı?
 Saat üçte kalkıyor Saat üçde uçardı.
 Nereye uçuyorsunuz? Kayerge uçayapsız?
 Biz Ankara'ya uçuyoruz? Biz Ankara'ge uçayapmız
 Uçak biletleri nerede satılıyor? Samolyotge bilet kayerde satıladı?
 Ben Taşkent'e uçakla gitmek istiyorum Men Taşkent'ge samolyotda ketmakçıman
 Saat kaçta varıyoruz? Saat neçede yetib baramız?
 Uçuş süresi ne kadar? Neça saat uçamız?
 Uçuş süresi iki saat Uçuş vakti ikki saat
 Uçak kaç dakika rötarlı? Samalyot neçe minut keçikedi?
 Bugün uçak beş dakika rötarlı Bugün samolyot beş minutge keçikedi
 Bu uçak kaç kişilik? Bu samalyot neçe kişilik?
 Burada sigara içilir mi? Bu yerde çeksem boladı mı?
 Sigara içebilirsiniz Çekişingiz mümkün
 Sigara içmek yasaktır Bu yerde çekişingiz mümkün emes
 Bir kahve getirir misiniz? Bitte kofe ketirsengiz.

SORU SÖZCÜKLERİ

Ne zaman? Kaçan?
 İşte o vakit Mena şu vakıta ✓
 Hiçbir zaman Heç kaçan
 Ne kadar zamandan beri? Kaçandan beri?
 Birgün Kaçanlardır ✓
 Bunu duyduunuz mu hiç? Bu hakıda heç eşitdingiz mi?
 Bilmem ne zaman Bilmedim kay payt ✓
 Kimbilir ne zaman görüşürüz Kim biledi yana kaçan körışemiz?
 Nerede? Kayerde?
 O nerede oturuyor? U kayerde yaşadı?
 İşte burada Mena bu yerde
 Nereye? Kayerge?
 Nereye gidiyorsun? Kayerge (kayakka) ketypsen?
 Nereye gönderirlerse ortaya giderim Kayerge yubanşsa oşa yakka ketemen
 Nereye kadar? Kayergeçe?
 Nereye giderse gitsin Kayerge ketse ketsin
 Nereye olursa olsun Kayerge bolsa da
 Başka bir yerde Başka bir yerde
 Ne? Nime?
 Ne oldu? Nime boldı?
 Satın aldığınız ne? Nime satib aldındız?
 Bu ne? Bu nime?
 Bu ne ağacı? Bu kanaka darahtı? ✓
 Ne istiyorsunuz? Nime isteysiz?
 Bu istasyonun (hava limanının) adı nedir?... Bu vakzalning (aeroportning) namı nime?
 Nereden geliyorsunuz? Kayerdan kelâyepsiz?
 Nereye gidiyorsunuz? Kayerge ketâyepsiz?
 Restorant kaçınıcı katta bulunuyor? Restoran neçençi kavatda?
 Bu sokakta mağaza var mı? Bu köçede magazin bar mı?
 Nerede kalıyorsunuz? Kayerde kalasız?

Benim evim.....sokağında.....	Mening üyim.....Köçesinde
Gelmesinin <u>amacı</u> buymuş.....	Kelişinden maksadı şu
Neden <u>memnun</u> değilsiniz?.....	Nimedan <u>könlingiz</u> tolmevepti?
Neden bahsediyorsunuz?.....	Nime hakda gepiryepsiz?
Hasta nasıl?.....	Bernarning ahvalı kandeý?
Neden böyle dalgınsınız?.....	Nege bunça <u>öylenyepsiz</u> ?
Bu kitap kaç?.....	Bu kitap neçe som?
Bunun nesi iyi?.....	Büning nimesi yahşı?
Ne olacak?.....	Nimeydi?
Ne olabilir?.....	Nime bolışı mümkün?
Lüzumu yok.....	Keregi yok
Yoksa vaktiniz mi yok?.....	Ya ki vaktingiz yok mı?
Neden bana darıdınız?.....	Nege menden hafa boldingiz?
<u>Niçin</u> ?.....	Nimege?
Türkçeyi öğrenmek üzere.....	Türkçeni örgeniş üçün
Buraya niçin geldiniz?.....	Bu yerge nege keldingiz?
Kim o?.....	Kim u?
Bu kim?.....	Bu kim?
Kim yok?.....	Kim yok?
Kimden?.....	Kimden?
Kimden aldın?.....	Kimden alding?
Kitabı kime verdin?.....	Kitabı kimge berding?
O sizin neyinizdir?.....	<u>U sizge kim</u> boladı?
Kimden bahsediyorsunuz?.....	Kim hakıda <u>gepiryepsiz</u> ?
Herkesin <u>sevdiği birşey</u> var.....	Her kimning özi <u>yaktırgen nersesi</u> bar
Bir kimse.....	Bırov
Biri Mersin'e biri tersine.....	Biri bağdan biri tağdan
Herhalde başkası.....	Harhakda başkası
İsminiz ne?.....	İsmingiz nime?
<u>Nasılsınız</u> ?.....	<u>Ahvalingiz</u> kandeý?
Ne yapayım?.....	Nime kılay?
Bana söylediğinizi gibi yaptım.....	Siz eytgeningizday kıldım

Ne kadar güzel.....	Na kadar gözəl
Hangi?.....	Kaysı?
Bugün hava <u>nasıl</u> ?.....	Bukün hava <u>kandeý</u> ?
Bugün ayın kaç?.....	Bukün ayning neçesi?
Hangisi?.....	Kaysı biri?
Hangi kitabı istiyorsunuz?.....	Kaysı kitabı isteysiz?
Nasıl geldiniz?.....	<u>Kandeý</u> keldingiz?
Asla.....	Asla
Kaç?.....	<u>Kançá</u> ?
Kaç para?.....	Neçe pul?
Bunu kaç aldınız?.....	Bunı kaçğa aldingiz?
Kaçta?.....	Saat neçede?
Kaç kişi?.....	Neçe kişi?
Kaç tane?.....	Neçe dana?
Saat kaç?.....	Saat neçe?
Ne kadar aldınız?.....	<u>Kançá</u> aldingiz?
Ne kadara verirsiniz?.....	<u>Kançá</u> beresiz?

ALİŞVERİŞ MERKEZLERİNDE İlgili Sözcükler ve Deyimler

Atkı.....	Şarf
Ayakkabı.....	Payafzal
Ceket.....	<u>Kalta kamzül</u>
Cep.....	<u>Cöntek</u>
Cüzdán.....	<u>Ketman</u>
Çanta.....	<u>Sumka</u>
Çizme.....	<u>Etik</u>
Çorap.....	<u>Peynak</u>
Deri ceket.....	<u>Deri kamzül</u>
Düğme.....	Tüğme
Eldiven.....	<u>Kolkap</u>
Etek.....	Etek

Gömlek.....	<u>Köylek</u>
Gözlük.....	<u>Közaynek</u>
Kazak.....	<u>Sviter</u>
Kemer.....	<u>Kemer</u>
Kravat.....	<u>Galstuk</u>
Kombinezon.....	<u>Kombinezon</u>
Kostüm.....	<u>Kostüm</u>
Külot.....	<u>Turistik</u>
Manto.....	<u>Palto</u>
Mendil.....	<u>Romalça</u>
Palto.....	<u>Palto</u>
Pantolon.....	<u>Şım</u>
<u>Süveter</u>	<u>Sviter</u>
Şapka.....	<u>Şiyapa, telpek</u>
Şemsiye.....	<u>Sayaban</u>

RENKLER

Beyaz.....	<u>Ak</u>
Gri.....	<u>Kül reng</u>
Kahverengi.....	<u>Ciger reng</u>
Kırmızı.....	<u>Kızıl</u>
Mavi.....	<u>Kök, mavi</u>
Sarı.....	<u>Sarık</u>
Siyah.....	<u>Kara</u>
Yeşil.....	<u>Yeşil</u>
Açık.....	<u>Açık</u>
Koyu.....	<u>Kuyuk</u>

KUMAŞLAR

Kumaş.....	<u>Gazmal</u>
Deri.....	<u>Teri</u>
İpek.....	<u>İpek</u>

Kadife.....	<u>Bahmal</u>
Naylon.....	<u>Neylon</u>
Pamuk.....	<u>Pahta</u>
Süet.....	<u>Zamşa</u>
Yün.....	<u>Serst, cün</u>

TUVALET TAKIMI

Sabun.....	<u>Sovun</u>
Şampuan.....	<u>Şampuan</u>
Krem.....	<u>Krem</u>
Parfüm.....	<u>Duhi, atır</u>
Tarak.....	<u>Tarak</u>
Makas.....	<u>Kayçı</u>
Ayna.....	<u>Közgül</u>
Diş fırçası.....	<u>Tış şötkası</u>
Jilet.....	<u>Üstere</u>
Kolonya.....	<u>Odekalon</u>
Havlu.....	<u>Saçık</u>

ALİŞVERİŞ MERKEZİNDE

.....'ı nerede bulabilirim?.....	<u>'nı kayerde tapsam boladı ?</u>
Tanesi (kilosu, metresi) kaç?.....	<u>Danası (kilosu, metrı) kaç? </u>
Bunun fiatı ne kadar?	<u>Buning bahası kaç? </u>
Bu gömleğin fiyatı ne?.....	<u>Bu köylekning narhı kaç? </u>
Koyun eti ne kadar?.....	<u>Koy göşi kaç? turadı? </u>
On yumurta lütfen.....	<u>Onta tuhum bersengiz</u>
Erkek elbiseleri bölümü nerede?	<u>Erkekler kiyimi bölümi kayerde? </u>
Büyük beden var mı?.....	<u>Ketterak razmeri bar mı? </u>
Bu uygun değil.....	<u>Bu toğrı kelmeydi</u>
Bunu beğenmiyorum	<u>Bunusı yakmadı</u>
Deneyebilir miyim?	<u>Kiyib körsem boladı mı? </u>
Parfüm rica edecektim.....	<u>Duhi soramakçı edim</u>

Bu çok pahalı	Bu cūda kıymat
Bu fena değil	Bu yaman emes
Bunu beğendim	Bunısı yakdı
Borcum ne kadar?	Kanča tölöşim kerek?
Paket yapabilir misiniz?	Orap beralasız mı?
Fiş rica ederim	Çek bersangız
Teşekkür ederim, paketlemeye gerek yok	Rahmet, oramasangız hem boladı
İçeriye buyurun lütfen	Merhamet içkarige kiring
Ne arzu edersiniz?	Nime almakçısız?
Bu gömleği tavsiye ederim	Şu köylekni alısnı tavsiye kılamam
Bu rengi beğendiniz mi?	Bu reng sizge yakdı mı?
Bu kimin için olacaktı?	Siz bunu kimge almakçısız?
Ne renk arzu etmişsiniz?	Kaysı reng sizge makul?
Kaç beden giyiyorsunuz?	Neçenci razmer kiyesiz?
Denemek ister miydiniz?	Kıyıp körmekçi misiz?
Bu tam size göre	Bu huddi sizge mas
Fiyatı çok uygun	Narhtı hem özige yereşe
Bu battaniyenin fiyatı dolar	Bu odayalning bahası dolar
Teşekkür, güle güle	Rahmet, yahşı baring

LOKANTADA İlgili Sözcükler ve Deyimler

Tavuk çorbası	Tavuk şorvası
Balık çorbası	Balık şorvası
Sebze çorbası	Sebzevatlı şorva
Mercan balığı	Mercan balığı
Uskumru	Skumbriya
Biftek	Bifşteks
Izgara	Kavurma
Köfte	Kotlet
Tavuk	Tavuk
Kuzu	Kozı

Kızartma	Kavurma göşt
Şiş kebab	Şaşlık
Patates	Kartoşka
Lahana	Karam
Biber	Kalampar
Domates	Pomidor
Makarna	Makaron
Börek	Pirog
Pilav	Palav, aş
Salata	Salat
Dondurma	Muzkaymak
Komposto	Kampot
Meyve	Meva
Kaymak	Kaymak
Elma	Alma
Armut	Nak
Şeftali	Şeftalı
Erik	Örik
Çilek	Kulupnay
Vişne	Gilas
Ayva	Behi
Kavun	Kavun
Karpuz	Tarvuz
Üzüm	Üzüm
Portakal	Apelsin
Mandalina	Mandarin
Nar	Anar
Sirke	Uksus
Limon	Limon
Tuz	Tuz
Fırın	Peç
Bardak	Stakan
Bıçak	Pıçak

Çatal.....	Vilka
Kaşık.....	Kaşık
Pecete.....	Şalfetka
Sürahi.....	Grafın
Bira.....	Piva
Konyak.....	Konyak
Şarap.....	Vino
Viski.....	Viski
Votka.....	Arak
Kola.....	Kola
Kahve.....	Kofe
Maden suyu.....	Mineral su
Meyve suyu.....	Sok
Çay.....	Çay

LOKANTADA

İyi bir lokanta var mı?	Yahşi bir aşhane bar mı?
Garson.....	Ofitsiant
Bu masa boş mu?	Bu stol boş mı?
Çorba lütfen.....	Menge şorva
Bize iki tane kola getirin.....	Bizge ikki şişe kola keltirsengiz
Et yemeklerinden ne var?	Göstli taamlardan nimeler bar?
Domuz eti yemiyorum.....	Çočka göştü yemeymen
Bana dana eti getirin.....	Menge mal göştü keltiring
Bize kahve getirir misiniz?	Bizge kofe keltiresiz mi?
Garson hesap lütfen.....	Afitsant hesabını bersangiz
Teşekkür.....	Rahmet
Baylar buyurun.....	Marhamat azizler
İyi günler hanımefendi.....	Salam, hanım
Nerede oturmak istersiniz?	Kayerde otırışnı hahlaysız?
Etili yemek ister misiniz?	Göstli avkat yeysiz mi?
Ne içersiniz?	Nima içersiz?

..... Var	Bar
Maalesef balık kalmadı.....	Afsus ki; balık tügedi

OTELDE

İyi bir otel arıyorum.....	Yahşi bir mehmanhana kıldıryepmen
Fiyatlar yüksek.....	Narhlar kummet
Boş yeriniz var mı?	Sizde boş cay bar mı?
Tek yataklı oda istiyorum.....	Bir kişilik hana isteymen
Odayı görebilir miyim?.....	Hanani körsem boladı mı?
Bu odayı beğenmedim.....	Bu nomer mence yakmadı
Bu oda küçük.....	Bu hana küçük
Odanın bir günlüğü ne kadar?	Nomering bir küni kaç?
Nereden telefon edebilirim?.....	Kayerden telefon kılсам boladı?
15 numaralı odanın anahtarını veriniz.....	15. çı hananing keltirni bersengiz
Yarın sabah hareket ediyorum.....	Ertege erteleb keteyepman
Anahtarınızı buyurun.....	Mena, keltiringiz
Telefonunuz var.....	Sizni telefonge
Maalesef boş yer yok.....	Efsus boş cay yok
Evet odamız var.....	Ha, cay bar
Kaç gün kalacaksınız?.....	Neçe kün kalasız?
Asansör sağ (sol) tarafta	Lift ong (çap) tamanda
Restorant birinci katta.....	Restoran birinci kavatda

BANKADA İlgili Sözcükler

Para	Pul
Madeni para.....	Tenge
Kağıt para.....	Kağaz pul
Büyük para	Kette (büyük) pul
Bozuk para	Mayda pul
Banka	Banka
Çek	Çek
Hesap	Hisab

Havale	Pul yubarı
Peşin	Nakd pul
Taksit	Kredit
Döviz	Valyuta
Göndermek	Çönetmak
Çekmek	Almak
Yatırmak	Pul koymak
Dolar	Dolar
Mark	Marka
Kur	Kurs, kıymat
İmza	İmza
Kambiyo	Ayırbaşla
Değer	Baha
Ödeme	Tolav
Faiz	Faiz
Nerede banka var?	Banka kayerde?
Banka kaçta açılıyor?	Banka saat neçede açıladi?
Para bozdurmak istiyorum	Pul almasırmakçı edim
Bugün dolar kuru ne?	Bugün dolarıng narhı kaçta?
Bu çeki paraya çevirmek istiyorum	Bu çekni pulge, almasırmakçıman
Hesap açtırmak istiyorum	Hisap açtırmakçıman
Hesabımdan para çekmek istiyorum	Hisabımdan pul almakçı edim
Para yatırmak istiyorum	Pul koymakçıman
Para gönderebilir miyim?	Pul conetsem boladı mı?
Ben Türkiye'ye 1000 dolar göndermek istiyorum	Men Türkiye'ye 1000 dolar yubarmakçıman
Ne kadar yatırmak istiyorsunuz?	Kaçta pul koymakçısız? -

POSTAHANEDE

En yakın postahane nerededir?	Eng yakın poçta kayerde?
Posta kutusu nerede bulabilirim?	Poçta kutısı kayerde bar?
Mektubun üzerindeki pul yeterli mi?	Konvertdagı şu markalar yeterti mi?
Bu paketi Türkiye'ye göndermek istiyorum	Bu paketni Türkiye'ge cönetmakçıman

Taahhütü mektup gönderebilir miyim?	(Zakaz) buyürme hat cönetsem boladı mı?
İstanbul'a teleks çekmek istiyorum	İstanbul'ge teleks yubarmakçıman
Burada telefon kulübesi var mı?	Bu yerde telefon butkası bar mı?
Bana	numarayı bağlayın lütfen
Alo, kiminle görüşüyoruz?	Meni nomer bilen bağlasangiz
Size ne kadar ödemem gerekiyor?	Sizge kaçta töleşim kerek?

قارصه

SÖZLÜKÇE

— A —

Abide	Heykel
Abone.....	Abunaçı
Abonman.....	Abuna
Acaba	Kızık
Acaib	Acayib
Acele.....	Şaşılınç
Acemi	Tacribasız
Affetmek.....	Keçirmek
Ağır	Kıyın, sekin
Ağırbaşlı	Salabetli
Akşam	Akşam
Aktarma.....	Cayını özgertiriş
Âktetmek.....	Kelişmak
Alacak	Karz
Alçak gönüllü	Kemterin
Alet	Asbab, kural
Aleyh.....	Karşı
Altın	Altın
Alüminyum.....	Alüminiy
Ambalaj.....	Mahsulatnı oramak
Anahtar	Kâlit
Anlamak	Tüşünmek
Anlaşmak	Kelişmek
Anlaşmazlık	Kelişmoviçlik
Anlatmak	Tüşüntürmek
Aracı.....	Vasitaçı
Aralamak.....	Açmak, faş kılmak
Aramak.....	Kıdırmak
Arazi.....	Yer, hudud

Arıza.....	Sınış, buzılış, avariye
Arsa.....	Dala hovlı
Artık	Artık
Arzu	Arzu
Asıl	Asıl
Asker	Asker
Astragan	Karaköl
Aşağı	Kuyı, pastlik
Atmak	Atmak, urmak (yürek)
Avans	Avans
Avize	Kandil
Ayakkabı	Ayak kiyimi, payafzel
Ayar.....	Proba, anıklik
Ayçiçeği	Küngebakar
Ayırmak.....	Ayırmak
Az	Az, kem
Azalmak	Kemeymek, kıskarmak
Azamî.....	Maksimal
Azap	Azab, derd
Azarlamak.....	Tanbeh bermek, uruşmak

— B —

Baca	Mori
Bagaj.....	Bagaj, yük
Bağ.....	Uzümsar, bağ bağlam
Bağımlı.....	Bağlık, tabe
Baharat	Zıravarlar
Bahçe	Bağçe
Bakan	Ministr, vazir
Bakım	Karabturiş, nukta-i nazar
Bakır	Mıs

Bakkal	Bakkal
Bakla	Bat, dükket, löye
Baklava	Baklava
Bakmak	Bakmak, karamak
Bal	Asal
Baldız	Kayinsingil, kayinegeçi
Baraj	Toğan, göv
Bardak	Stakan
Barış	Kelişuv, tinçlik
Basın	Matbuat
Baskı	Basım, sıkış, neşr kılmaq
Başarı	Amad, yutuk
Batı	Garb
Battaniye	Töşek, adyal
Bayağı	Addi, siyka
Bazan	Bazan
Becerikli	Çakkan, mahur, epçil
Bedel	Narh, baha
Beğenmek	Makul kelmek, yaktırmak
Beklemek	Kütmek
Belediye	Munisipalitet
Belge	Huccat
Belirsiz	Naanik, tüşünersiz
Belli	Anık, malum
Benzemek	Ohşamak
Beraber	Birge
Beri	Beri
Beton	Beton
Beyin	Miye
Beynelmilel	Beynelmilel
Biber	Murç
Bilezik	Bileküzük
Billur	Billür
Bina	Bina

Biraz	Biraz
Birdenbire	Kütülmegende
Birlikte	Birgelikte
Bluz	Köylek
Boğaz	Tamak
Bol	Keng, tale, mol serab
Borç	Karz, burç
Borsa	Birja
Boru	Kuvur
Boya	Boyak
Bozdurmak	Pul maydalamak
Bölge	Nahiye
Bölme	Seksiye, bölüm
Böyle	Bunday
Buçuk	Yarım (saat)
Buhar	Buğ
Bulmak	Tapmak
Buluşmak	Uçraşmak
Buz	Muz
Bütçe	Byudjet
Bütün	Bütün
Büyük	Kette

— C —

Cadde	Köçe
Cam	Şişe, ayna
Canlı	Tirik, canlı
Caymak	Red kılmaq
Cerrah	Cerrah
Cesaret	Cesaret
Cevher	Ruda
Ceviz	Yangak

Ceza	<u>Ceza</u>
Civar	<u>Etraf, teverek, tahminan,</u>
Cumartesi	<u>Şenbe</u>
Cüzdan	<u>Hemyan</u>

— Ç —

Çabuk	<u>Tez</u>
Çabuklaştırmak	<u>Tezlaştırmak</u>
Çağdaş	<u>Zamandaş, zamanavi</u>
Çalışmak	<u>İşlemek, mehnat kılmak</u>
Çam	<u>Karağay</u>
Çanta	<u>Sumka</u>
Çap	<u>Diametr, mikyaz</u>
Çapraşık	<u>Çalkaş, kıyın</u>
Çare	<u>Çare</u>
Çarpışma	<u>Toknaşuv</u>
Çarşaf	<u>Çayşab</u>
Çarşı	<u>Bazar</u>
Çatal	<u>Vilka, sançkıç</u>
Çekirdek	<u>Denek</u>
Çekmek	<u>Tartmak</u>
Çelik	<u>Polat</u>
Çerçeve	<u>Ramka</u>
Çeşit	<u>Neu, hıl</u>
Çetin	<u>Mürekkeb, kıyın</u>
Çevirmek	<u>Ögirmek, eylentirmek</u>
Çevre	<u>Eylene, etraf</u>
Çeyrek	<u>Çarek</u>
Çıkarmak	<u>Çıkarmak</u>
Çıkmak	<u>Çıkmak, cönemek, çap etilmek, köterilmek</u>
Çiftçilik	<u>Kışlak hocalığı</u>
Çiftlik	<u>Ferma, hocalık</u>

Çilek	<u>Maymuncan, kulupnay</u>
Çimento	<u>Sement</u>
Çinko	<u>Ruh, sink</u>
Çirkin	<u>Hunuk, çirkin</u>
Çizmek	<u>Çizmek, yol tartmak</u>
Çocuk	<u>Gödek, farzand</u>
Çoğunluk	<u>Köpçilik</u>
Çok	<u>Köp</u>
Çorap	<u>Peypak</u>
Çorba	<u>Şorva</u>
Çöp	<u>Kıskaç, çöp ahlat</u>
Çürük	<u>Çirik, çirigen</u>

— D —

Dağılmak	<u>Tarkalmak</u>
Daha	<u>Yene</u>
Dahil	<u>İç</u>
Daimi	<u>Daimi</u>
Dakik	<u>Nazik, anık</u>
Daktilo	<u>Yazuv maşinası</u>
Damat	<u>Küyov</u>
Danışma	<u>Konsultasiya</u>
Dayanıklı	<u>Müstehkem</u>
Dayanıksız	<u>Mort</u>
Defa	<u>Merta, dafa</u>
Değer	<u>Baha, kıymet</u>
Değerli	<u>Kıymatbaha</u>
Değişmek	<u>Almaşmak, özgermek</u>
Değiştirmek	<u>Almaştırmak, özgertirmek</u>
Demek	<u>Gepirmek</u>
Demiryolu	<u>Temir yolu</u>
Demode	<u>Eskigen, modadan kalgan</u>

Derece	Derece
Dergi	Jurnal, toplem
Derin	Çukur
Dernek	Cemiyet
Devirmek	Ağdarmak, yıkatmak
Dış	Taşkı
Dışarı	Taşkarı
Dikmek	Tikmek
Dilek	Tilek, arzu
Dilekçe	Arize
Direk	Toğrı
Direksiyon	Rul
Disiplin	İntizam
Dizmek	Tızmak
Dokumak	Tokumak
Dolaşmak	Eylenmek, kezmek
Dolayı	Akıbatıda, neticede
Domuz	Çoçka
Dondurma	Muzkaymak
Döviz	Valyüta, şiar
Durak	Beket
Durmak	Turmak, tohtamak
Durum	Vaziyet, ahval
Dükkan	Dökan
Dün	Keçe

— E —

Eczane	Darhane
Eğlence	Ermek, avunçak
Eğlenmek	Köngil açmak, hursandçilik kılmak
Ehemiyyet	Ehemiyyet
Ehliyet	Amilkârlık, haydavçılık güvahnamesi

Ekili	Ekilgen
Ekmek	Ekmek, sepmek (fiil); nan
Eksik	Tolık emes, yetişmauçılık, kem, kemçilik
Eksper	Ekspert
Ekşirmek	Açımak, lenc bolmak
El	Kol
Elbet, elbette	Elbette
Elbise	Kiyim, keçek
Eldiven	Kolkap
Elektrik	Elektr
Eleştirmek	Tankid kılmak
Elmas	Almas
Elverişli	Mas, kolay
Emekli	Hızmat körsetgen, pensioner
Emin	İşançlı, amin
Emniyet	Havfsızlık, işanç
Endişe	Havatrırlanmak, endişe
Endüstri	İndustriye
Enerji	Energiye
Engel	Tosık
Enişte	Paçça
Epey, epeyce	Köp, ançe
Erişmek	Erişmek
Erken	Erte
Ertesi	Ertesi
Esas	Esas
Esmek	Esmek
Eş	Eş, ohşaş, bir hıl
Eşit	Bir hıl, teng
Eşya	Nerse, büyüüm
Et	Göşt
Etek	Etek, astane

Etki	Hareket, tasir
Etraf	Etraf
Evlenmek	Üylenmek, turmuşge çıkmak
Evrak	Kağazlar, huccetler
Evvel	Evvel
Ezberlemek	Yadlamak
Ezmek	Ezmek

— F —

Far	Fara, çırak
Fark	Fark
Fasulye	Fasülye
Fayans	Fayans, çinni
Fayda	Fayda
Fazla	Artıkarak, cüda köp
Fedekar	Fidakâr
Fena	Yaman
Feribot	Sal
Feshetmek	Bekar kılmak, buzmak, tarkatıb yubarmak
Fıkra	Latifa
Fırça	Şotka
Film	Film
Fincan	Piyale
Fiş	Jeton kartočka, elektr vilkası
Fiyat	Narh, baha
Fon	Fond
Fotoğraf	Surat
Fotokopi	Fotonusha
Fren	Tormoz
Fuar	Bazar

— G —

Galibiyet	Çalaba
Gar	Vakzal
Garanti	Kefalet
Garip	Garib
Garson	Garson, ofitsiant
Gece	Tün, tünde
Gecelik	Keçki
Gecikmek	Keçikmek
Geç	Keç
Geçen	Ötgen
Geçim	Hayat
Geçirmek	Ötkezmek, keçirmek
Geçmiş	Kadimgi, kadim
Gelecek	Kelecek
Gelişmek	Rivaclanmak
Gemi	Keme
Genel	Umumi
Gerçek	Hakiki, hakikat
Gerçekleştirmek	Royabge çıkarmak
Geri	Arka taman'kalak
Geveze	Çakımçı, ağzı boş
Gezdirmek	Kezdirmek, eylendirmek
Gıda	Azık, avkat
Gibi	Huddı, kebi
Gider	Haracat, çıkım
Gidiş	Yol, ketiş
Girişmek	Kirişmek
Girmek	Kiriş, kirmek
Gişe	Derçe, kassa
Giymek	Kiymek
Gizli	Mahfi, sırli
Gökdelen	Asmanöper bina

Gömlek	Köylek
Göndermek	Yubarmak, cönetmek
Görülecek	Dikkatge sezavar
Görüşmek	Körüşmek
Götürmek	Alıb ketmek, küzetmek
Gümrük	Bachane
Gümrükçü	Bachane hizmetçisi
Gümüş	Kümüş
Gündüz	Kündüzü
Güney	Canub
Güven	İşanç
Güvenilir	İşançlı
Güvenlik	Havfsızlık
Güvenmek	İşanmak

— H—

Hacim	Hacım
Hafıza	Hatire
Hafif	Yengil
Hak	Hukuk
Hâlâ	Hâlâ
Halen	Endi, hazır
Halı	Gilem
Hamle	Hamle
Hammadde	Hameşya
Hapsetmek	Kamamak
Harap	Harab
Harb	Harb
Harcamak	Harclamak
Hariç	Taşkı, haric
Hasta	Hasta, kesel
Hastahane	Keselhane

Haşhaş	Lalekızğaldak
Hat	Çızık, yol
Hata	Hata
Hatır	Hatır
Hatıra	Hatıra
Hatırlamak	Esge almak
Havalanmak	Havage köterilmek
Havale	Tapşırık
Havlu	Saçık
Havuç	Sabzı
Havuz	Havuz
Havyar	İkra
Hayır	Yok, hayır-bereke
Hayırlı	Kutluğ
Hazırlamak	Teyyarlamak
Hazırlık	Teyyargerlik
Hediyelik	Savğalik
Hele	Aynıksa, heç bolmegende, nihayet
Helikopter	Vertalyot
Hemen	Darroo
Herhangi	Her kanday
Hesap	Hisab
Hesaplı	Hisabli
Heyet	Heyet
Hiç	Heç, birar
Hile	Hiyle
Hukuk	Hukuk
Hukukçu	Hukuşinas
Hususi	Hususi
Hüküm	Hüküm
Hüviyet	Şahs

— I —

İsmarlamak	Tapşırmaq, buyurtma bermek
İspanak	İsmalak
İsrar	Öcerlik
İşık	Nur, yağdu
İtriyat	Atır-upa

— İ —

İade	Kaytarış
İbareti	İbareti
İçki	İçimlik
İddia	Tasdık
İflas	Bankrot
İhracat	Eksport
İhtisas	İhtisas
İkamet	İstikamet
İle	Bilen
İleri	İlgeri
İlgi	Kızıkiş
İlgilendirmek	Kızıktırmak
İlgilenmek	Kızıkmak
İlgili	Bağlık, Taalukli
İlişki	Alaka
İlkin	Evvela
İmtiyaz	İmtiyaz
İmzalamak	İmzalamak
İnat	Ocarlik
İncelemek	Örgenib çıkmak
İnşaat	Kuruluş, inşaati
İntiba	Taasurat
İskarpın	Tuflı

İskele	Pristan
İskonto	Skidka
İstisna	İstisna
İşaret	İşaret, belgi
İşbirliği	Hamkârlık
İthal	İmport
İtibar	Etibar, hurmet
İtimat	İşanç
İyi	Yahşı
İyileşmek	Tüzelmek
İzin	İzn, ruhsat

— K —

Kabahat	Ayb, nacöye kılık
Kabuk	Kabık
Kaç	Kanç, neçe
Kaçıncı	Neçençi
Kadar	Kadar,geçe
Kadife	Bahmal
Kâfi	Yeterli
Kahvaltı	Nanuşte
Kahve	Kahve
Kalay	Kalay
Kalb	Yürek
Kaldırım	Yölek
Kaldırmak	Kötermek
Kalorifer	Isıtıcı
Kalpak	Kalpak
Kamuş	Kamuş
Kamu	Cemaatçilik
Kamyon	Yük maşinası
Kamyonet	Kiçik yük maşinası

Kanaat	Kanaat
Kandırmak	Aldamak, köndürmek
Kanunsuz	Kanunsız
Kapalı	Berk
Kapamak	Yapmak
Kapı	Eşik
Kaplama	Kaplama
Kaplamak	Kaplamak
Kaplıca	Kurort, ısıtık mineral suv
Kapsül	Kutı, kapsula
Kâr	Fayda
Karabiber	Kara murç
Karacığer	Ciger
Karanfil	Çinnigül
Karar	Karar
Kararlaştırmak	Karar kabul kılmak
Karbüratör	Karbüratör
Kare	Kvadrat
Karışık	Çelkeş, aralaş
Karışıklık	Çelkeşlik
Karışmak	Aralaşmak
Karıştırmak	Aralaştırmak
Kârlı	Faydalı
Karşı	Karşı
Karşılamak	Kütib almak', kaplamak (haracatnı)
Karşılıklı	İkki taraflama, özara
Kartvizit	Vizit kartı
Kasap	Kassab
Kaşık	Kaşık
Kat	Kavat
Katmak	Koşmak
Kauçuk	Kauçuk
Kavak	Terek
Kavanoz	Banka (idiş)

Kavuşmak	Kavuşmak
Kaybetmek	Yokatmak
Kazak	Jemper
Kazanç	Yutuk
Kazanmak	Yutmak, kazanmak, pul işlemek
Kebap	Kebab
Kendi	Özi
Kere	Kerre, marta
Kır	Kır
Kırık	Sınık
Kıskanmak	Kızgırmak, reşk kılmak
Kıyma	Kıyma
Kız	Kız
Kızkardeş	Singil
Kibrit	Gügürt
Kimlik	Güvahname
Kiralamak	İcerege almak
Kiraz	Gilas
Kirletmek	Bulğatmak
Koku	Hid
Kolay	Kulay, asan
Kolaylık	Kulaylık, yengillik
Koli	Posilka
Kolonya	Adekalon
Kompartıman	Kupe
Konserve	Konserva
Kontrplak	Faner
Konuşmak	Gepleşmek
Konut	Turarcay
Klakson	Gudok, signal
Kovmak	Kuvmak
Koyu	Kuyuk
Koyun	Koy
Köfte	Kotlet

Kömür	Kömir
Kör	Aciz, kör
Köy	Kışlak
Kredi	Kredit
Kulis	Sahne artı
Kullanmak	Kollanmak, faydalanmak
Kumandan	Komandan
Kumaş	Matarial, mata
Kundura	Payabzal
Kunduz	Kunduz
Kur	Kurs (maliyevi)
Kurşunkalem	Kalem
Kuru	Kuruk
Kurucu	Kuruvoçı
Kurul	Kengeş
Kusur	Kusur, kemçilik
Kutlamak	Tabriklemek
Kutu	Kutı
Kuyu	Kuduk
Küpe	Zirek, sırğa
Kürdan	Tiş tazalagiç

— L —

Laboratuvar	Labaratoriya
Laf	Laf, gep
Lavabo	Yuvnadigen cihaz
Lekelemek ..	Dağ kılmak, iflas kılmak, şermende kılmak
Levha	Yazuv, levha
Lezzetli	Lezzetli, yakımlı
Liste	Royhat
Lütfen	İltimas, lütfen

Lüks	Lüks, haşamatlı
Lüzum	Zaruriyet, gerekli

— M —

Maalesef	Bahtge karşı, afsus ki
Mabed	Maabüd
Mahalle	Mahalle, mavze
Mahalli	Mahalli
Mahiyet	Mahiyet
Mahkeme	Mahkeme
Kahkum	Mahkûm
Mahrumiyet	Mahrumlik
Makam	Hakimiyet, makam
Makarna	Makaron
Makas	Kayçı
Makbuz	Tilhat
Mal	Mahsulat, mal, karamal
Mali	Maliyevi
Maliye	Maliye
Mamül	Mahsulat
Manav	Mevefuruş
Marmelat	Marmelad
Masraf	Haracat
Mektup	Hat, mektub
Memnun	Memnun, hursand
Menfaat	Menfaat
Merasim	Merasim
Mesuliyet	Mesuliyet
Meşgul	Maşğul, band
Mevki	Mavke
Meze	Gezek

Miktar	Mikdar
Mimar	Memar
Minibüs	Minibus
Miras	Meras
Misafir	Mehman
Mor	Safsar, binafşe reng
Muamele	Munasebet, muamele
Muayene	Nezaret, tekşiruv, küzatu
Muhasabeci	Buhgalter
Muhatap	Suhbetdaş
Mukavele	Razilik, bitişuv
Musluk	Kran cömregi
Mutfak	Aşhane
Muvaffak	Muvaffak
Müddet	Muddet
Müspet	İcabi
Müsteşar	Vezirning birinçi orunbasarı

— N —

Naftalin	Naftalin
Nakış	Nakş, keşte
Nakliyat	Yük taşış, taşuv, transport
Nasıl	Kanday
Ne	Nime
Nere	Kayer
Nice	Neçe
Nisbet	Nisbet
Nitekim	Meselen
Niyet	Niyet
Nüfus	Ahalı
Nükleer	Yadrovi

— O —

Ocak	Yanvar
Oda	Hane
Okul	Okuv yurtu
Olay	Hadise, vakiye
Olmak	Bolmak
Olumlu	İcabi
Ordu	Armiya
Organ	Organ
Organizator	Teşkilatçı
Orta	Orta
Ortak	Hissedaş, hemkâr
Ortaklık	Hemkârlık
Otel	Mehmanhane
Ova	Tekislik
Oylama	Avaz beriş cereyanı
Oynamak	Oynamak

— Ö —

Öbür	Nargi, navbetdegisi
Ödünç	Karz (ssuda)
Öğrenmek	Örgenmek
Öğretim	Örgetiş, talim
Öğretmen	Okıtuvcı
Ölçü	Mezan, ölçöv
Ön	Aldingi, evvelgi, destlebki
Önce	Evvel, aldın
Önceden	Evvelden, aldından
Önem	Ehemiyet
Önlemek	Aldını almak
Örnek	Namuna, misal
Övmek	Mahtamak

Özel	<i>Hususi</i>
Özellik	<i>Özge haslık</i>
Özlem	<i>Sağınç, intiliş</i>

— P —

Pahalı	<i>Kımmat</i>
Pahalılık	<i>Kımmatgerçilik</i>
Paket	<i>Paket, kutı</i>
Pamuk	<i>Pahta</i>
Pancar	<i>Levlegi</i>
Paralel	<i>Paralel</i>
Parçalamak	<i>Maydalamak</i>
Pastorize	<i>Pasterilizatsiya</i>
Patates	<i>Kartoşka</i>
Patıcan	<i>Baklacan</i>
Pazarlık	<i>Savdalaşış</i>
Pekala	<i>Cüda zor, maylı</i>
Pencere	<i>Dereze</i>
Perakende	<i>Perakende, çekene</i>
Peşin	<i>Aldından</i>
Peynir	<i>Pıslak</i>
Platin	<i>Platina</i>
Polis	<i>Politsiya</i>
Porselen	<i>Çinni</i>
Porsiyon	<i>Portsiye</i>
Pratik	<i>Praktika</i>
Proje	<i>Proyekt</i>

— R —

Radyatör	<i>Radiator</i>
Rağbet	<i>Talep</i>
Rahat	<i>Rahat, tinçlik</i>

Rakı	<i>Arak</i>
Rakip	<i>Rakıb</i>
Ramazan	<i>Ramazan</i>
Randıman	<i>Mahsuldarlık</i>
Reçel	<i>Murabba</i>
Resmi	<i>Resmi</i>

— S —

Sabah	<i>Erteleb</i>
Sabır	<i>Sabr</i>
Sabretmek	<i>Sabr kılmak</i>
Sadece	<i>Baryoğu, fakatgine</i>
Sadık	<i>Sadık</i>
Sağlamlaştırmak	<i>Mustahkemlemek</i>
Saha	<i>Saha</i>
Sahte	<i>Sahte</i>
Saklamak	<i>Saklamak</i>
Selam	<i>Kolbasa</i>
Salata	<i>Salat</i>
Salgın	<i>Epidemiya</i>
Salon	<i>Salon</i>
Samimi	<i>Samimi</i>
Sanat	<i>Sanat</i>
Sanayi	<i>Sanaat</i>
Sarfetmek	<i>Sarflamak</i>
Sarfiyat	<i>Haracat</i>
Savaşmak	<i>Urışmak, ceng kılmak</i>
Sayfa	<i>Sahıfa</i>
Saygı	<i>Hurmat</i>
Sayı	<i>San</i>
Saymak	<i>Sanamak</i>
Sefer	<i>Sefer</i>

Semiz	Semiz
Servet	Baylık
Servis	Hizmet
Sevketmek	Yonaltırmak
Seyirci	Tamaşahin
Sıcak	Issık
Sıfır	Nol
Sıkıntı	Kıyınçılık
Sınırlamak	Çeklemek
Sırt	Yelke, kürek
Sıyrılmak	Öz rakıbidan uzaklaşmak
Sızlanmak	İngramak
Sigorta	Suğurta
Sigortalamak	Suğurtalamak
Silah	Kural, aslaha
Sinama	Kino
Sivil	Fukarage aid, naresmi
Sivrisinek	Çibin
Sofra	Dasturhan
Soğan	Piyaz
Soğuk	Sovuk
Soluk	Solgın, nefes
Son	Ahırgi
Sonra	Keyin
Sorumlu	Cevabger
Soyadı	Familiya atı
Soymak	Arçmak, yeçintirmek
Sövüş	Yahna göşt
Söndürmek	Öçirmek
Söylev	Nutk
Sözleşmek	Gepleşmek
Staj	Staj

Su	Su
Sucuk	Hasıp
Suç	Cinayet
Sulamak	Suğarmak
Sunmak	Uzatmak, bermek, tapşırmaq
Sürat	Tezlik, sürat
Süre	Muddet
Sürekli	Uzak vaktli
Sürmek	Surmak, devam etmek
Süveter	Sviter

— Ş —

Şaka	Hazıl
Şans	Şans
Şarap	Şarab
Şaşmak	Aceblânmaq
Şehirlerarası	Şehirlerara
Şey	Nerse
Şikayet	Şikayet
Şimdi	Hazır, endi
Şirket	Şirket
Şöyle	Şunday
Şu	Şu
Şüphe	Şubhe

— T —

Tabak	Likâb (çe)
Tahkikat	Cinai iş alıb barmaq
Tahlil	Tahlil
Tahta	Tahta
Takvim	Kalendar

Tamam	<i>Hop, boptı, tamam</i>
Tamir	<i>Tamir</i>
Tanıdık	<i>Tanış</i>
Tanımak	<i>Tanımak</i>
Tanışmak	<i>Tanışmak</i>
Tansiyon	<i>Kan basımı</i>
Taraf	<i>Taman, taraf</i>
Tarım	<i>Kışlık hocalığı</i>
Taşınmak	<i>Köçmek</i>
Tatil	<i>Tatil, tanaffus</i>
Tatmak	<i>Tatib körmek</i>
Tavan	<i>Şıp</i>
Tavsiye.....	<i>Tavsiye</i>
Tayin	<i>Tayin</i>
Taze	<i>Yengi</i>
Telaş	<i>Havadır</i>
Temas.....	<i>Alaka</i>
Temel	<i>Esas</i>
Temenni.....	<i>İstek</i>
Teminat	<i>Garantiya, kefalet</i>
Tereyağı	<i>Sarık yağ</i>
Terlik.....	<i>Şippek</i>
Termometre	<i>Termometr</i>
Termos	<i>Termos</i>
Teslim	<i>Tapşırmaq, teslim bolmak</i>
Teşkilat.....	<i>Teşkilat</i>
Teşvik.....	<i>Rağbet</i>
Teyit	<i>Tasdiklamak</i>
Teyze	<i>Hala</i>
Tezgah	<i>Peştahta, destgah</i>
Tıp	<i>Tıbbiyat</i>
Tıraş	<i>Ustara</i>

Ticaret	<i>Ticaret, savda</i>
Tok.....	<i>Tok, toygen</i>
Toplantı	<i>Meclis</i>
Topluluk	<i>Kollektiv</i>
Toptan	<i>Ülgürçi</i>
Tuğla	<i>Gışt</i>
Turşu	<i>Tuzlemeler</i>
Tutar	<i>Mikdar</i>
Tutmak	<i>Tutmak, uşlemek</i>
Tüccar	<i>Savdagâr</i>
Tüketim	<i>İstemaal</i>
Türlü	<i>Kayla, türlü</i>
Tütün	<i>Temeki</i>
Tüzük	<i>Ustav</i>

— U —

Ucuz	<i>Arzan</i>
Uçak	<i>Samalyot</i>
Ufak	<i>Kıçkine, mayda</i>
Ulaşım	<i>Alaka, kontakt</i>
Ulaşmak	<i>Yetişmek</i>
Uluslararası	<i>Halkara</i>
Umutlandırmak	<i>Ümid bermek</i>
Unutmak	<i>Unutmak</i>
Usanmak	<i>Zerikmek</i>
Usta	<i>Usta</i>
Utanmak	<i>Uyalmak</i>
Uyandırmak	<i>Uygatmak</i>
Uydurmak.....	<i>Tokıb çıkarmak, uydurma</i>

Uyku	Uyku
Uymak	Mas kelmek, riaye kılmak
Uzay	Feza, kâinat
Uzman	Mutahassis

— Ü —

Ücret	Hizmet hakkı
Üniforma	Kiyim, forma (mahsus)
Ürün	Mahsulat
Ütü	Dazmal
Üvey	Ögey
Üzere	(...) için, (...) hakkında
Üzmek	Hafa kılmak
Üzüntü	Kaygı, azab

— V —

Vade	Vada
Vadetmek	Vada bermek
Vakit	Vakt
Vantilatör	Ventilyator
Var	Bar
Vardiya	Vahta
Varmak	Barmak
Vasıta	Vasıta
Vazgeçmek	Vaz geçmek
Vedalaşmak	Vidalaşmak
Vergi	Salık
Verim	Unumlilik
Verimli	Unumli
Vesile	Sabab
Vites	Tezlik
Vitrin	Vitrina

Yabancı	Begâna, çetellik
Yahut	Yaki
Yakışmak	Yaraşmak
Yakıt	Yakılğı
Yan	Taman, yan
Yanaşmak	Yakınlaşmak
Yani	Yani
Yanmak	Yanmak
Yapı	Kuruluş, sturuktura
Yapım	İşleb çıkarış
Yapmak	Becermek, kılmak, yasamak
Yarış	Musabaka
Yarışmak	Belleşmek
Yasak	Takik, man etmek
Yasaklamak	Takiklamak
Yaşlı	Kekse
Yatmak	Yatmak
Yavaş	Sekin
Yavru	Farzand, bala
Yayan	Piyade, yayav
Yayın	Körsatuv, eşittiriş, tarkatuv
Yazıhane	Byüro
Yazık	Açinerli, ısraf, uval
Yedek	Zahira, rezerv
Yel	Yel
Yemek	Avkat, avkatlanmak
Yemekhane	Aşhane
Yenilmek	Yengilmek
Yenmek	Yengmek
Yer	Cay, yer

Yerfistığı	Yeryanğak
Yetişmek	Ülgürmek, yetişmek
Yetkili	Hukukli, masül
Yoğunluk	Zıçlık
Yoğurt	Katık
Yoklamak	Tekşirmek, yoklamak
Yollamak	Yollamak
Yorgun	Harğın
Yorulmak	Çerçamak
Yorumlamak	Tarıflamak, şarhlamak
Yukarı	Yukarı
Yurttaş	Yurtdaş
Yuvarlak	Yumalak
Yüksek	Yüksek, ali
Yükselmek	Yükselmek
Yün	Yün, cün
Yüzmek	Süzmek
Yüzölçümü	Meydan, sath

— Z —

Zahmet	Avaregerçilik, maşakkat
Zarar	Zarar
Zarf	Konvert
Zaten	Zaten
Zavallı	Beçare
Zayıf	Azgın, zaif
Zevk	Did
Zeytin	Zeytun
Ziraat	Kışlak hocaligi
Zirai	Kışlak hocaligige aid
Zirve	Çokki, derece
Ziyafet	Ziyafet

Zor	Kıym
Zorluk	Kıymçilik
Zulüm	Zülm

ISBN - 975 - 7683 - 07 - 8

—K.D.V. DAHL—
2 500 L